

DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper · Hungary Edition

BUDAPEST, 2008. MÁRCIUS

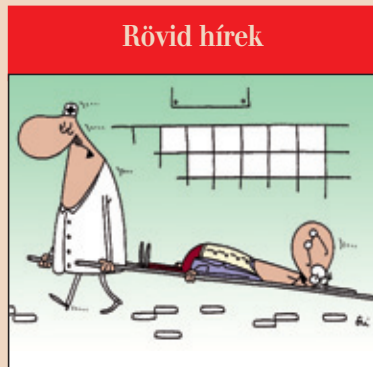
Ára: 750 Ft

VI. ÉVFOLYAM, 1. SZÁM



**Minden,
ami fogászat!**

www.dental.hu

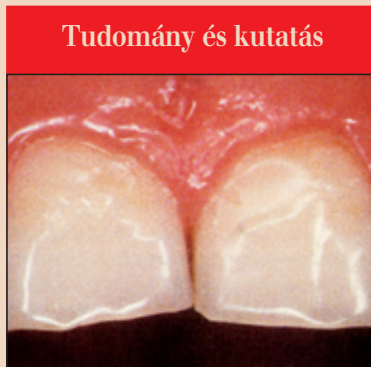


Rövid hírek

**Hogyan tovább
társadalombiztosítás?**

Mint várható volt, az Országgyűlés – a lényegét nem érintő módosításokkal – ismét megszavazta az egészségbiztosítási reformról szóló törvényt. A pártok álláspontja – beleértve az ellenzékét is – nem változott az előző végszavazás óta.

▶ 4. oldal



Tudomány és kutatás

**A dentális erózió
megelőzésének és
kontrolljának megközelítései**

A dentális erózió előfordulásáról és gyakoriságáról szóló, növekvő számú beszámolók fényében mostanra szükségessé vált, hogy a fogászati szakma megismerkedjen mind a dentális erózió kórok-tani és hajlamosító tényezőivel, mind pedig a megelőzés és a kontroll lehetséges módjaival.

▶ 8. oldal



Gyakorló fogtechnikus ajánlja

**A CAD-kerámiák világa – A ke-
rámiákkal szemben támasztott
követelmények**

A kerámiák fogalomkörébe számos anyag beletartozik, melyek gyártási folyamatuk és sajátos tulajdonságaik tekintetében jelentősen különböznek. Különböző speciális anyagok léteznek, melyek igyekeznek kielégíteni az igények széles spektrumát.

▶ 11. oldal



FDI – rövid hírek

Az elnök üzenete

A tavaly októberben, Dubaiban rendezett kongresszus zárásakor arra lettünk figyelmesek, hogy az FDI történelmi mérföldkőhöz érkezett: immáron világszerte több mint egymillió fogorvost képvisel. Ez az FDI számára egyfelől hatalmas előnyt, másfelől rendkívüli felelősséget is jelent.

▶ 20. oldal

„Kerekasztal”-beszélgetés a Shofuval

A Shofu egy globális fogászati gyártó Japánban, amely még feljebb törekszik. A cég tavaly januárban tartotta éves vállalati összejövetelét, amelyen a jövőbeli stratégiákat vitatták meg. Peter Witteczek, a Dental Tribune International elnök-vezérigazgatója Katsuya Ohta úrral, a Shofu Inc. elnökével, Yoshikazu Wakino úrral, a Shofu Inc. Nemzetközi Osztályának ügyvezető igazgatójával, Wolfgang van Hall úrral, a Shofu Dental GmbH ügyvezető igazgatójával, Patrick Loke úrral, az ázsiai csendes-óceáni régió általános ügyvezetőjével és Brian Melonakos úrral, a Shofu észak- és dél-amerikai elnökével a kooperatív vállalatirányításról és a jövőbeli tervekről beszélgetett.

DTI: 2007 igazán izgalmas év volt a Shofu számára. A vállalat többek között a 85 éves fennállását ünnepelte. Milyen további fejlesztéseket terveznek erre az üzleti évre?

Katsuya Ohta: A tavalyi év legfontosabb mérföldköve az volt, hogy februárban sikeresen megjelentünk a Tokiói Értéktőzsdén másodlagos kereskedési szekciójában az 1989-es, az Osakai Értéktőzsdén történt részvénykibocsátásunkat követően. Ezek a részvénykibocsátások nagyon sokat jelentenek nekünk, és az egész fogászati iparnak is. Ez azért van, mert mi vagyunk az első fogászati gyártó Japánban, amelyik a részvényeivel megjelent a tőzsdén. Már nagyon várjuk, hogy maxi-



Balról jobbra: Peter Witteczek, Wolfgang van Hall, Katsuya Ohta, Yoshikazu Wakino, Patrick Loke, Brian Melonakos

málisan kihasználhassuk ezt a lehetőséget, fokozzuk az irántunk megnyilvánuló közbizalmat, és növeljük a vállalatunk értékét, úgyhogy reméljük, hogy továbbléphetünk majd a Tokiói Értéktőzsdén elsődleges kereskedési szekciójába is. A 85 éves fennállásunk megünneplésével megerősítettük azon elkötelezettségünket, hogy tovább növekedjünk a 90 és a 100 éves jubileumig, és még inkább hozzájáruljunk a világ fogászati iparának a fejlődéséhez.

A közelmúltban indítottuk útjára újabb termékeinket, a Beautifil II-t (PRG/Giomer restaurációs anyag), az FL-Bond II-t (fluorid-kibocsátó kötőanyag), valamint a Vintage AL-t és a ZR-t (jól bevált Vintage porcelánsorozatunk újabb tagjai).

Wolfgang van Hall: Ohta úrnak igaza van. A Beautifil II-

t és az FL Bond II ragasztórendszert sikeresen mutattuk be az IDS 2007 kiállításon, Németországban. A Vintage ZR-t, amely egy földpát(?) porcelán a cirkóniumvázakhoz, és az új fluoreszcens Vintage Art Staint (festéket) a piac széles körben elfogadta, és már számos olyan vásárlónk van, aki türelmetlenül várja ezeket. Bevezettük a Ceramage Gum Colourst (ínykerámiákat) is. Mindezek a termékek jelenleg nagyon jól teljesítenek Európában.

Brian Melonakos: A 2007-es év a One Gloss, az egy lépésből álló finírozó- és polírozó-termékünk szempontjából nagyszerű eladási év volt, amely jelentős, két számjegyű növekedést mutatott. Növeltük a MonoCem Self-Adhesive Resin Cement (öntapadó műanyag cement) értékesítését is, melynek ez volt a második teljes éve. Ami a laborokat illeti, hatalmas növekedést tapasztaltunk a Vintage Press Over pellets (labdacok, golyócskák?) szempontjából, különösen nagy laboratóriumok esetében, amelyek sokkal hatékonyabb előállításra

→Folytatás a **DI** 2. oldalán



Újdonság!

FlashMax

vezeték nélküli, LED-es polimerizációs lámpa

- fényvezető cső nélküli közvetlen megvilágítás: 4000-5000 mW/cm²
- letisztult, modern dán dizájn
- 1 és 3 másodperc megvilágítási idő elegendő

160 000 Ft+áfa helyett 144 000 Ft+áfa

Kizárólagos magyarországi forgalmazó:

1025 Budapest, Szépvölgyi út 52.
Tel.: 325-7129 • Tel./fax.: 325-7220
E-mail: herbodent@mail.datanet.hu

Látogasson el megújult honlapunkra:
www.herbodent.hu
Mobil: 30/203-6957

herbodent®
Fogászati Kereskedelmi Szervező és Szolgáltató Kft.

TANUSÍTVA
ISO 9001
EQM
EUROPEAN QUALITY MANAGEMENT

ISO 9001 minősítés

←Folytatás a **DT** 1. oldaláról

törekcsenek anélkül, hogy bármit is fel kellene áldozniuk az esztétikából és a Ceramage-ből (?) (kerámiás eljárásból?). Elin-dítottuk a Beautifil II-t, melyet a Beautifil nevű termékkel nyolc-éves klinikai használata alapozott meg, és amit idén a JADA-n mutattunk be.

Katsuya Ohta: Mindezeket túl nagyon büszkék vagyunk arra, hogy a Beautifil II-t az USA egyik legelismertebb minősítő szervezete, a CRA a „2007-es Év Legjobb Termékei” közé választotta. Kíváncsián várjuk az értékesítés fel-futását.

Patrick Loke: A 2007-es évet az újonnan kifejlesztett, 2. generáci-ós Giomer és a Gum Shaded Ceramage termékünk fémjelezte. Új termékeket vezettük be az ázsiai piacra mind a laboratóriumok számára, mind pedig a klinikai szegmensekbe. Ezek közül a leg-sikeresebb a klinikai szegmens volt, különösen a csiszolóink, a cementjeink és a direkt restaurá-cióink.

A világgazdaság pillanatnyilag nagy változásokon megy keresztül. Egyrészt a gyenge dollár és a magas inflációs ráta lelassítja az üzletmenetet az ipari országokban, ami más-résztől előnyös a feljövőben lévő piacok számára. Ez éppígy ér-vényes a fogászati piacra is, és ha igen, hogyan reagálnak ezekre a fejleményekre?

Katsuya Ohta: A világgazdaság folyamatosan változik. Ennek megfelelően a főbb devizanemek átváltási árfolyamai is változnak. Azt mondják, hogy a fogászati ipart, mint az egészségügyi szol-gáltatóipar egy részét ezek a gaz-dasági mozgások kevésbé érintik, mint más iparágakat. Ugyanakkor a mi iparágunkat az egyes orszá-gok egészségbiztosítási rendszere nagyon is jelentékenyen érinti – különösen Japánban és az EU-tagállamokban.

És biztos vagyok abban, hogy az itt jelen lévőik nevében is mondhatom, hogy most szá-munkra a gyengélkedő dollár a legaggasztóbb tényező. Mint tud-

ja, termékeinket világszerte a tengerentúli – európai, USA-beli és ázsiai – leányvállalatainkon keresztül juttatjuk el a vásárló-inkhoz. Emiatt az egyik szemün-ke folyamatosan az árfolyam-in-gadozásokon kell tartanunk. Hisszük, hogy bármilyen helyzet-tel meg tudunk birkózni, és képe-sek vagyunk minimalizálni a kockázatokat úgy, hogy minden devizanemnél megtartjuk az imp-ort és az export mennyiségi egyensúlyára vonatkozó vállalati politikánkat.

Wolfgang van Hall: Szerencsé-re azt vettük észre, hogy a 2004-es év egészségügyi reformjaiból ere-dő negatív fejlemények után a né-met piac egyre jobban magára ta-lál. A partnerek most már messze pozitívabbak és lelkesebbek, és is-mét a befektetéseket helyezik elő-térbe. Annak érdekében, hogy a lehető legjobban szolgáljuk ki őket, további kereskedelmi képví-selőket vettünk fel a német piacra. Mindent egybevetve, jó 10%-kal tudtuk növelni a forgalmukat 2007-ben.

A Shofut leányvállalatok képví-selik az összes jelentősebb piacon. Véleményük szerint mennyire különbözik egymás-tól az európai, az ázsiai és az amerikai piac?

Yoshikazu Wakino: Az európai piac jelenleg számtalan változá-son megy keresztül, és sokféle ki-hívással néz szembe. Úgy gondol-juk, hogy a devizaövezet folyama-tos kiterjesztése és a különböző szabályozók integrációja élenkíti majd az árversenyt. Mindemellett arra számítunk, hogy az új piacok, vagyis Kelet-Európa és Oroszor-szág gyorsan növekszenek majd, és a német piac is fokozatosan magához tér a nemzeti egészség-biztosítási reform okozta komoly megrázkódtatásból.

Európai pozíciónk növeléséhez tovább erősítjük kapcsolatainkat az európai kereskedőkkel, a neki-lődülő új piacok fejlődésére fóku-szálva. Ázsiában, ideértve Kínát, Indiát, a Közel-Keletet és Indokí-nát is, gyors gazdasági növekedést jósolunk. A fogászati ipar is profi-tál ebből a fejlődésből a térség-ben, amely komoly keresletet tá-maszt olyan alapvető anyagok iránt, mint a műfogak, csiszolók és polírozók, stb. Úgy fogjuk erősí-teni a kapcsolatainkat a kereske-dőkkel, hogy Japánból használjuk ki a relatíve könnyebb hozzáférés előnyeit.

Az USA piacán csiszolóinkat és polírozóinkat csúcsmínőségű termékeknek tekintik. De nem hagyhatjuk figyelmen kívül az új területeken mutatkozó, növekvő keresletet sem, ideértve az olyan esztétikai vonatkozású terméke-keket, mint az implantátumok és a CAD/CAM rendszerek. Klinikai termékeinkkel erősíteniünk kell a pozíciónkat ezeken a területe-ken is. Ezenkívül termékeink megismertetése és Dél-Amerika új – benne Brazília és Mexikó – piacainak feltárása céljából erő-teljesebben látogatjuk majd a la-borokat.

Patrick Loke: Az európai és az amerikai piacok sokkal éretteb-bek, növekedésük sokkal stabi-labb, ennél fogva a pontos és friss piaci statisztikák könnyen elérhe-tőek. Ázsiai regionális piacunk különböző, fejlett, fejlődő és alul-fejlett gazdaságokból áll, emiatt a növekedés sem olyan stabil, vi-szont potenciálisan nagyon ígére-tes. A piacról és az iparról besze-rezhető statisztikai adatok nem könnyen hozzáférhetőek, és ha még be is tudnánk szerezni né-hány statisztikát, akkor sem len-nének annyira pontosak és napra-készek. A két óriás: Kína és India több fogászati cég számára is von-zóbbá vált, ami nagyobb versenyt eredményez a regionális piacun-kon.

Wolfgang van Hall: Európában sikeresek vagyunk a laboratóriu-mi termékeinkkel, ami fő tevén-kenységi területünk. Európán bel-ül a kelet-európai országok fej-lődnek nagymértékben. Orosz-ország a világ egyik legfontosabb feljövőben lévő piaca, és mivel a kelet-európai államok gazdasági-lag és politikailag is egyre inkább stabilizálódnak, tovább fognak fej-lődni.

Brian Melonakos: Nem kérdés, hogy például a fogfehéítésnek, vagy a CAD/CAM technológiának

nagyobb az észak-amerikai piaci szegmense. Úgy tűnik, hogy az észak-amerikai piac kicsivel na-gyobb hangsúlyt fektet az időtaka-rékos eljárásokra. Például ezt tük-rözik vissza a szállítási rendsze-rek. Még akkor is, ha nagyobb a termékköltség, az új termékeket olyan kényelmes, időtakarékos szállítási rendszerekben kell ki-ajánlani, amelyek kevesebb lépés-ből álló eljárásokat foglalnak ma-gukban.

Az amerikai „Dentaltown” ma-gazin a közelmúltban a „legjob-ban őrzött titok az iparban” cí-met adományozta Önöknek. Egyetértenek ezzel az állítással?

Brian Melonakos: A Shofu céget világszerte jól ismerik a minőség iránti erős elkötelezettsége miatt. Meglehet, azon sokféle terméka-tegória szempontjából, amelyek-nél versengő helyzetben vagyunk, a Shofu sok fogorvos számára ma-ga a megtestesült titok. Az ameri-kai térségben gyakran finírozó és polírozó cégeként ismernek ben-nünket. Minden bizonnyal ho-zunk létre ipari szabványokat is a finírozók és a polírozók tekinteté-ben, de direkt és indirekt kompon-zitjaink, cementjeink, porcelánja-ink és a rendelőben alkalmazható fehéritőtermékeink szintén kivá-lóak.

A Shofu globális vállalatként hirdeti magát. Mennyire befo-lyásolja a japán üzleti kultúra a helyi leányvállalatokat?

Yoshikazu Wakino: Biztosak vagyunk benne, hogy a különle-ges „Shofu-kultúra” sokkal inkább befolyásolja őket, mint a japán kultúra. Kiváló munkakörnyezetet alakítottunk ki az egész globális Shofu-csoportban. Ez abból a rég-óta fennálló hagyományból ered, hogy a munkatársainkat nagyra értékeljük. Számos tengerentúli igazgató és munkatárs dolgozik már velünk hosszú ideje, ami an-nak a jele, hogy működik az „elő-ször az emberek” politikánk.

Értékes munkatársainkkal hosszú távra szóló célokat tudunk kitűzni, és következetesen dolgoz-hatunk azok eléréséig, miközben egyenletesen csúcsmínőséget állí-tunk elő, és megbízhatóságot teremtünk.

Patrick Loke: Egyetértek. Szin-gapúri csapatunk többféle nemzet és nyelv képviselőjéből áll, ami segít hatékonyan végrehajtani a Shofu Inc. stratégiáját az ázsiai-csendes-óceáni régióban, és ezzel erősíti globális pozíciónkat.

Brian Melonakos: Ahogy a Shofu International központja egyre inkább globálissá, úgy a vállalat egyre nyitottabbá is válik a Japánon kívüli piacok számára készülő termékek és rendszerek módosításában. Különösen, ami a laboratóriumi termékek piaci szegmensét illeti, úgy tűnik, hogy a nemzetközi fókuszban több fi-gyelem irányul a fejlesztésre. Legtöbb új termékünket felhasználók értékelik a főbb piacain-kon, mielőtt újtukra indítanánk őket.

Wolfgang van Hall: Mindenna-pi üzletmenetünkben és regioná-lis céljainkban egyesíteniünk kell a globális stratégiát úgy, hogy mindannyian ugyanabba az irány-ba tekintünk, de a piacaink spe-cialitásaira fókuszáljunk. Termé-szetesen azon célunk, hogy a ve-

Nemzetközi impresszum

A Dental Tribune International kiadásában

Csoportvezető szerkesztő **Daniel Zimmermann**
DT Ázsiai kiadás *newsroom@dental-tribune.com*

Csoportvezető szerkesztő **Jeannette Enders**
DT Német kiadás *j.enders@dental-tribune.com*

Segéd-szerkesztők **Claudia Salwiczek**
c.salwiczek@dental-tribune.com
Anke Schiemann
a.schiemann@dental-tribune.com

Szerkesztők **Robin Goodman**
Hans Motschmann

Elnök-vezérigazgató **Peter Witteczek**

Pénzügyi vezető **Dan Wunderlich**

Marketing és értékesítés **Daniela Zierke**

Engedélyek, jogok **Jörg Warschat**

Könyvelés **Manuela Hunger**

Termék felelős **Bernhard Moldenhauer**

Termelési és terjesztési vezető **Gernot Meyer**

Hirdetési vezető **Marius Mezger**

Tervező **Franziska Dachsel**

Nemzetközi Szerkesztő Bizottság
Dr. Nasser Barghi, Amerikai Egyesült Államok
Dr. Karl Behr, endodontia, Németország
Dr. George Freedman, esztétikai fogászat, Kanada
Dr. Howard Glazer, kariológia, Amerikai Egyesült Államok
Prof. dr. Ivo Krejci, konzerváló fogászat, Svájc
Dr. Edward Lynch, direkt restauráció, Írország
Dr. Ziv Mazor, implantológia, Izrael

Felelős kiadó Torsten R. Oemus

Prof. dr. Georg Meyer, direkt restauráció, Németország
Prof. dr. Rudolph Slavicek, protetika, Ausztria

Dr. Marius Steigmann, implantológia, Németország

© 2008, Dental Tribune International GmbH.
All rights reserved.

A Dental Tribune International mindent megtesz annak érdekében, hogy a klinikai információkat és a gyártók termékeiről szóló híreket pontosan adja közre, nem vállal azonban felelősséget a termékekről szóló állítások helytállóságáért vagy a nyomdahibákért. A kiadó nem vállal továbbá felelősséget sem a terméknevekért vagy -leírásokért, sem a hirdetések közleményeier. A szerzők által kifejtett véleményt a sajátjuknak kell tekinteni, és azok semmi módon nem tükrözik a Dental Tribune International véleményét.

Dental Tribune International
Holbeinstr. 29, 04229, Leipzig, Germany.
Tel.: +49-341-484-74-302
Fax: +49-341-484-74-175
Internet: www.dti-publishing.com
E-mail: info@dental-tribune.com

Regionális irodák

• **Ázsia** – Yontorisio Communications
Room 1602, 108 Java Road, North Point,
Hong Kong. Tel.: +852-5118-7508
Fax: +852-5118-7509

• **Amerika** – Dental Tribune America, LLC
215 West 35th Street, Suite 801, New York, NY 10001,
U.S.A. Tel.: +1-212-244-7181
Fax: +1-212-224-7185

Impresszum

Dental Tribune, VI. évfolyam, 1. szám
Megjelenik évente öt alkalommal

Főszerkesztő: **Dr. Riba Magdolna**

Kiadja: **Dental Press Hungary Kft.**
1012 Budapest, Kuny Domokos u. 9.

Felelős kiadó: **Laczkó Tamás**

Szakfordítók: **Dr. Kalocsai Katalin,**
Dr. Ecsédy Melinda

Nyomdai előkészítés:
DTP-Műhely grafikai stúdió
1011 Budapest, Mária tér 1.
Tel.: 201-0202
E-mail: grafika@dtpstudio.hu

Nyomdai kivitelezés: **Grafika Press Kft.**

Előfizetés: **Egy évre 5000 Ft**

Külföldre: **6000 Ft**

Előfizetés, adategyeztetés, információ:
Róza Józsefné, telefon: 202-2994

Előfizetés megrendelhető:
Postán: **1012 Bp., Kuny Domokos u. 9.,**
telefonon: **202-2994; faxon: 202-2995**

Az előfizetési díjat az alábbi számlaszámra lehet befizetni:
Dental Press Hungary Kft.
11701004-20205362

Hirdetésfelvétel:
Erdei Péter, telefon: 202-2994

Az újság internetcíme:
www.dental-tribune.hu

A magyar újság e-mail címe:
info@dental.hu

Weboldalak:
www.dental.hu,
www.dentalworld.hu

A lefordított és újranyomatott kiadói anyagok a Dental Tribune International tulajdonát képezik, a Dental Tribune jogtulajdonosa a Dental Tribune Németország GmbH. Minden jog fenntartva. Kiadva a Dental Tribune International GmbH engedélye alapján, Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany. Szigorúan tilos ennek a kiadványnak az újranyomatása bármilyen módon és nyelven a Dental Tribune International GmbH és a Dental Press Hungary Kft. írásos engedélye nélkül.
A Dental Tribune International GmbH saját védjegye a Dental Tribune elnevezés.
A hirdetések tartalmáért nem vállalunk felelősséget!



Wolfgang van Hall (balra) a Shofu cég európai működését magyarázza.

vőinket a legjobban szolgáljuk ki a földrajzi területünkön belül, visszatükröződik a Shofu Inc. pozícióján, és ily módon befolyásolja az átfogó stratégiát.

Brian Melonakos: Mindannyian tisztában vagyunk azzal, hogy még sokat kell tennünk globális stratégiánk és annak jobb végrehajtása érdekében, hogy a Shofu többet profitáljon jelentős, globális értékesítési potenciáljából.

Az elmondottakon túl erős konszolidációs trend is mutatkozik. A 2006-os évben 68 vállalati egyesülés jött létre világszerte. Hogyan látják ezt a fejleményt?

Yoshikazu Wakino: Annak idején jó pár konszolidáció ment végbe Japánban. Az M&A globális trendjével a japán cégek megkésve kezdték el az üzleti túlélés gyakorlatát mintegy 10 évvel ezelőtt. A fogászati ipar is számos egyesülést és akvizíciót élt meg. Noha ez a trend várhatóan folytatódik majd, el kell ismernünk, hogy a különböző vállalati politikák, vagy az idegen kultúra következtében, és a legrosszabb forgatókönyv megvalósulása esetén azokat a nehézségeket, amelyekkel a vállalatok szembenéznek, igen bajosan lehet leküzdeni, és az egyesülés teljes katasztrófába is torkolhat.

Politikánk alapvetően az, hogy saját leányvállalatokat hozunk létre, és belülről növekedjünk. Mindazonáltal pozitívan viszonyulunk mind a hazai, mind a nemzetközi akvizíciókhoz, ha találunk olyan cégeket, amelyek segíthetik a növekedésünket. Tulajdonképpen számos ajánlatot kaptunk már tengerentúli gyártóktól és kereskedőktől. Úgy gondoljuk, hogy ez azért van, mert a cégünk, ideértve a minőséghez kapcsolódó kiváló hírnevét is, globálisan láthatóvá vált a tokiói tőzsdére történt bevezetése óta.

A Shofu Japan teljes éves árbevételének kb. 6-8 százalékát fekteti a kutatás-fejlesztésbe, ami nagyobb, mint amennyit a teljes iparág átlagosan erre a területre fordít. Mennyire működnek együtt a japán kutatókkal, és milyen ez az együttműködés részleteiben?

Patrick Loke: Felkérjük az összes nemzetközi egységet, hogy jelölje ki a termékfejlesztési prioritásait. Ezeket aztán a nemzetközi értekezleteken véleményezzük. Előnyben részesítjük, ha a javasolt termékfejlesztéseknek nagy a

potenciálja Japánban, de néhány esetben jóváhagytunk olyan fejlesztési projekteket is, amelyek potenciálja elsődlegesen a Japánon kívüli piacokon alapul.

Wolfgang van Hall: Szorosan együttműködünk a K+F-részlegünkkel, mivel fontos, hogy olyan termékeket fejlesszünk ki, amelyekre az egymástól eltérő piacainkon szükség van. Figyelemmel kísérjük a piacot, és minden lényeges információt továbbítunk a japán K+F-részlegünknek, mivel az lehetetlen, hogy maguktól állandóan naprakészek legyenek a nemzetközi fejlesztéseket illetően. A részleg munkatársai látogatják a legfontosabb nemzetközi szakmai vásárokat is, hogy a legújabb információkból naprakészek legyenek.

Brian Melonakos: Pontosan. A technikai személyzetünk például Észak-Amerikába és Európába utazik, hogy előadásokon és ipari vásárokon vegyen részt, és találkozhasson a Shofu nemzetközi menedzsmentjével és marketingcsapatával. Áttekintjük a projekteket, és visszacsatolást, valamint választ kérünk a helyi klinikusoktól vagy laborotechnikusoktól a kívánatos terméktulajdonságokat illetően. Folyamatosan törekszünk a kiotói technikai személyzet, az amerikai térség vásárlói és a többi globális piac közötti interakció növelésére.

Wolfgang van Hall: Valóban nem mindig könnyű megtalálni a megfelelő prioritásokat, különösen, mert az egyes földrajzi területeknek eltérő preferenciái és szükségletei vannak. Olyan nemzetközi találkozókon, mint amilyen ez a mostani is, megvitathatjuk az igé-

nyeinket, és együttesen fejleszthetjük ki a stratégiát a Shofu Inc. menedzsmentjével és a K+F-részleggel együttműködve.

A Shofu 2022-ben ünnepli majd a 100 éves fennállását. Milyen hosszú távú gazdasági stratégiákat terveznek addig megvalósítani?

Katsuya Ohta: A századik évfordulóig kitűzött céljaink közé tartozik, hogy a Tokiói Értéktőzsde elsődleges szekciójába kerüljünk, 50 milliárd jen konszolidált nettó árbevételért érjünk el (459 millió USA-dollár/323 millió euró), beleértve a 20 milliárd jen konszolidált tengerentúli nettó árbevétel is (186 millió USA-dollár/129 millió euró) 20%-os működési nyereség mellett, helyálljunk a feljövőben lévő piacokon (BRICS államok: Brazília, Orosz-

ország, India, Kína), hogy globálisan fejlődjünk egyéb iparágakban is, alkalmazzuk a fogászati technológiával kapcsolatban összegyűlt know-how-t, és hogy hatékony és előrettekintő vállalatként tovább javuljunk, miközben szilárdan őrizzük Japán első, globális fogászati gyártójának hagyományait.

Milyen jövőbeli trendeket jósolnak a fogászati piacon, és ezekre megfelelően felkészültek-e ők-e magukat?

Katsuya Ohta: A fejlett országokban a fogászati ipar tovább fog növekedni az olyan új területeken jelentkező kereslet miatt, mint az esztétika, implantátumok, CAD/CAM rendszerek, digitális technológiák és a regeneratív gyógyászat. A kereslet kiszélesítésével arra koncentrálnak majd,

hogy bizonyos területekre specializálódjunk, ahelyett hogy megpróbálnánk az összes igényt lefedni. Olyan területeket szeretnénk erősíteni, ahol a „világ legnagyobb” és a „világ első számú” vállalatává válva egyedülálló előnyöket kínálunk, és új termékek kifejlesztésére fókuszálunk.

A fejlődő országokban az olyan alapvető fogászati anyagok iránti kereslet, mint a műfogak, csiszolók és polírozók, továbbra is erős lesz – olyan területeken tehát, amelyekre már régen specializálódtunk. A legnagyobb kihívás, amellyel szembenézünk, hogy versenyképes árakat biztosítsunk, és mégis fenntartsuk a csúcsmínőséget.

Mindannyiuknak nagyon köszönöm az interjút!

We make everyone smile in the same language...

The chemistry behind every smile

With 85 years of experience in manufacturing quality dental products, we are committed towards developing aesthetic solutions for direct and indirect restorations to compliment dental cosmetics and create beautiful smiles.



Shofu Inc. – Japan
www.shofu.co.jp



Shofu – Germany, EU
www.shofu.de



Shofu – USA
www.shofu.com



Shofu – United Kingdom
www.shofu.co.uk



Shofu – Singapore
www.shofu.com.sg



Shofu – China
www.shofu.com.cn



SHOFU INC. Head Office – Kyoto
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605 – 0983, Japan – www.shofu.co.jp
SHOFU INC. Singapore Branch – www.shofu.com.sg
SHOFU Dental Supplies (Shanghai) Co. Ltd. – www.shofu.co.cn
SHOFU Dental Corporation – www.shofu.com
SHOFU Dental GmbH – www.shofu.de
SHOFU Dental Products Ltd. – www.shofu.co.uk

Hogyan tovább, társadalombiztosítás?

Mint várható volt, az Országgyűlés – a lényegét nem érintő módosításokkal – ismét megszavazta az egészségbiztosítási reformról szóló törvényt. A pártok álláspontja – beleértve az ellenzékét is – nem változott az előző végszavazás óta, az elnök sem igényelt alapvető változtatásokat, tehát nem volt szándék sem, szükség sem a törvény konstrukciójának, tartalmának megváltoztatására.

Az államfő már nem mérlegelhet, alá kell írnia azt. Ezután az történik, amit a koalíciós pártok és a kormány által elfogadott forgatókönyv tartalmaz. E szerint – a lakosság által érzékelhetően – 2008-ban ténylegesen csak apróbb korrekciók, a már meghozott intézkedések kisebb módosításai várhatók. Annál nagyobb lesz az átalakulás a háttérben.

Közel negyven végrehajtási rendelet készül a kormány műhelyeiben, 90 százaléka a hatályos szabályozásokat korrigálja, négy újat pedig az Országos Érdekegyeztető Tanács (OÉT) elé terjesztenek.

A készülő rendeletdömpingről még nem sokat lehet tudni. Ami bizonyos, az OEP jelenlegi formájában megszűnik, feladatait a jövőben két hivatal látja majd el. Az új konstrukció középpontjában egy „elszámolóház” áll, amely a mai OEP számos funkcióját betölti majd. Az OEP finanszírozási feladatai szétválnak majd: a nagy kockázatú beavatkozásokat, azaz a kis esetszámú, de kiemelkedően költséges eljárásokat, illetve gyógyszerek költségeit egy központi kasszából, az Országos Kockázatkezelési Alapból (OKA) fedezik. Ezt leszámítva a finan-

szírozási technikák – kártyapénz az alapellátásban, német pontrendszer a járóbeteg-szakellátásban, HBCS a fekvőben – változatlanul megmaradnak. Marad a feladatfinanszírozás is: a mentés, újszülöttellátás, járványügy, egészségmegőrzés stb. területén természetesen a költségvetés által rendelkezésre bocsátott összegekből történik majd. Az Egészségbiztosítási Alap megmarad. Továbbra is a munkavállalók, illetve a munkaadók járulékbefizetéseiből, illetve a járulékot fizetni nem tudók – gyerekek, nyugdíjasok, fogvatartottak stb. – utáni állami befizetésekből tevődik össze. Ez utóbbi ma még normatív, de úgy tervezik, hogy 2009-től követi majd a biztosítottak után fizetett korrigált fejkvótát. A befolyt pénzt egy új kormányzati szerv, a Nemzeti Egészségbiztosítási Központ (NEK) kezeli. Feladatai részben a régié, részben újak lesznek. Régi feladatnak tekinthető, hogy ellenőrzi az E. Alapból történő kifizetések jogszerűségét (már nem a szolgáltatóknál, hanem az egészségpénztáraknál!), vadonatújnak számít az egészségpénztáraknak járó fejkvóta megállapítása és szétosztása. Ez utóbbi bonyolult és havi egyeztetést követelő feladat, hiszen a pénztártagok – a biztosítottak – létszáma folyamatosan változik.

A leendő egészségpénztárak közvetlenül nem kezelnek pénzt, egyenlegüket a NEK tartja nyilván, és virtuális számláikat ugyancsak a NEK kezeli majd. Ez azt jelenti, hogy az egészségpénztárak ellenőrzik és igazolják a velük szerződött egészségügyi szolgáltatók teljesítményel-számolásait, és amit jóváhagytak, azt továbbítják a NEK-nek,

amely utalványozza az intézményeknek járó finanszírozási összegeket.

Az OEP megyei pénztárai – tervek szerint – a NEK kirendeltségeiként működnek tovább. A pénztárak és a szolgáltatók közötti elszámolás továbbra is a régi rendszerben történik, azonban a NEK és a pénztárak közötti elszámolás alapja a korrigált fejkvóta lesz. A korrekció szempontjait a törvény rögzíti, elsősorban a biztosított neme és életkora szerint.

lítja az egészségügy privatizációjáról szóló pályázatot. Ezen a tenderen licitálnak majd befektetők a 22 egészségbiztosítási pénztárra. Előzőleg minden megyében egy, a fővárosban és Pest megyében pedig négy pénztárat hoznak létre, amelyek mindegyike még 100 százalékos állami tulajdonban lesz. A pénztárak eladásra szánt 49 százalékos részét értékesítő tanácsadó cég kiválasztása után a kormány nemzetközi tájékoztatási kampányba kezd, amely-

Novemberben várható, hogy eredményt hirdetnek. Az összeolvadásokat követően megalakulhat a 5–11, minimálisan 500 ezer, maximálisan 2 millió tagot tömörítő egészségpénztár.

2009 januárjában megalakulnak az új egészségbiztosítási pénztárak, amelyek az Országos Egészségbiztosítási Pénztártól (OEP) átvesszik az ellátásszervezést. Ezután létrehozják az új biztosítók menedzsmentjeit. Megválasztják a napi ügyeket irányító vezérigazgatót, akit a befektető jelöl, valamint kinevezik a többségi tulajdonos (azaz az állam) által jelölt igazgatónásni elnököt.

2009 februárjától kezdődhet a tagtoborzás. Függetlenül attól, hogy valaki hol él, bármelyik biztosítónak tagja lehet. Ha valaki nem akar választani, automatikusan annak a pénztárnak lesz a tagja, ahova lakhelye szerint tartozik.

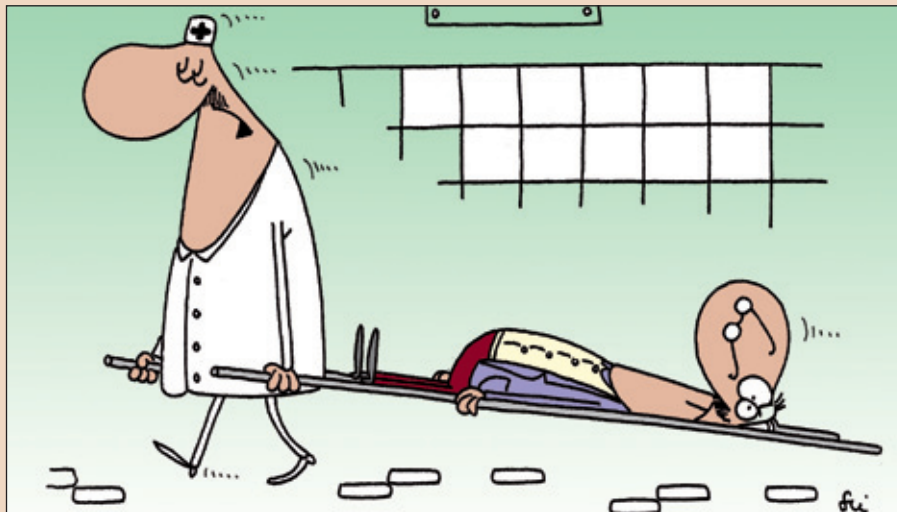
A pénztárak megalakulásáig senki nem végezhet toborzást.

2009. április 1-jétől lép működésbe az új rendszer. Ténylegesen ugyanettől az időponttól jelenlegi formájában megszűnik az OEP.

Pontosabban: az egészségpénztárak feladataikat 2009. január 1-jétől látják el, ám a szolgáltatók finanszírozása még 3 hónapig az OEP, illetve utódszervezete feladata maradt.

A pénztáraknak az ügyfeleik után kapott pénzből kell gazdálkodniuk. Ha nyereséget termel, ennek a 2 százalékát veheti ki a befektető. Ha az ügyfél elégedetlen, évente egyszer cserélhet pénztárt.

Nagy András László



Csak ne panaszkodjon, Kovács bácsi, a jövő héttől nekem is felmondanak!

A NEK örökölt feladatai közül az egyik leglényegesebb a gyógyszerek, illetve a gyógyászati segédeszközök társadalombiztosítási támogatásba való befogadása és az ártámogatás mértékének megállapítása lesz. Ugyanez vonatkozik a közgyógyellátásokra és a nemzetközi elszámolásokra is.

Lássuk tehát a menetrendet!

Áprilisban a kormány kiválasztja azt a nemzetközi tanácsadó céget, amely kiírja és lebonyo-

nek célja a befektetők tájékoztatása.

Szeptemberben hirdetik ki a pályázat első fordulójának győztesét. Az első fordulón bárki részt vehet, aki be akar fektetni az egészségügybe, vagyis 49 százalékos részesedést akar vásárolni az állami tulajdonú pénztárakban. Az első forduló azok vehetik sikerrel, aki megfelelnek a szakmai követelményeknek és előírásoknak. A második fordulón pedig az lesz a győztes, aki a legtöbbet kínálja az adott pénztárért.

Egy új eszköz 300 baktériumfajtaát azonosít a szájüregben

Boston: A Forsyth Institute a maga nemében egyedülálló, olyan új szolgáltatást indított útjára a kutatók számára, amellyel a klinikai mintákban gyorsan lehet azonosítani a szájüregi baktériumfajtaikat. Az ún. Microbial Identification Microarray Service (MIM) az egyes szájüregben található baktériumprofilok felismerésére fókuszál, és az egészséges, ill. beteg bakteriális asszociációk összehasonlítására használható. Segítségével nyomon követhetők az orális ökológia kezelésének a hatásai, és mikrobiális zavarokkal kapcsolatos tanulmányok is elvégezhetők.

Az emberi szájban több száz különböző baktériumfajta képes megélni. Sokat ezek közül azért nem lehetett eddig azonosítani, mert laboratóriumi körülmények között nem tenyészthetők. A dr. Paster és dr. Dewhirst vezette intézeti kutatócsoport molekuláris technológia felhasználásával olyan eszközöket fejlesztett ki, amelyek függetlenek a hagyományos, az orális mikroorganizmusok kutatására irányuló tenyésztési eljárásoktól. Mivel a szájbetegségek kauszatív anyagai nem teljesen ismertek, valószínű, hogy az új módszerekkel azonosított néhány vagy akár több baktériumfajta is fontos szerepet játszik a szájbetegségekben.

A Forsyth Intézet bejelentése szerint molekuláris analízisek útján 550 orális baktériumfajta sikerült azonosítani a 16S rRNA (RNS) szekvenciák alapján. Ezen eredmények alapján az új Human Oral Microbe Identification Microarray (HOMIM) (Humán Orális Mikrobaazonosítás és -osztályozás), amely mind az akadémiai intézmények, mind a magánszektor rendelkezésére áll, a kb. 300 legerjedtebb orális baktériumfajta egyidejű felismerését teszi lehetővé egyetlen hibridizációban. A kutatók klinikai mintákból izolált DNS-t küldhetnek be, majd online úton részletes elemzést és jelentést kapnak vissza. A feldolgozás megkezdése után az eredmények napokon belül rendelkezésre állnak.

Az intézet vezetői szerint ezzel a nagy teljesítményű technológiával olyan fajtaikat is fel lehet deríteni, amelyeket in vitro még nem lehet kitenyészteni. A Forsyth a közeljövőben további mikroosztályozások bevezetésére is készül, többek között a vastagbéltraktusban, a gyomorban és a bőrön tenyésző baktériumokra fókuszálva.



Az ózon-terápia új lehetőségei az

OZONYTRON[®]X

használatával

Bővebb információért hívjon most!

Multident Kft.
 1125 Budapest,
 Virányos út 23/d
 Tel.: 392-0446
 Mobil: 06-30-540-0800

E-mail: info@multident.hu,
www.multident.hu

mymed

SEGÍTÜNK A MEGÚJULÁSBAN, A FOLYAMATOS TÁJÉKOZÓDÁSBAN!

Szakmai információs lapok fogorvosoknak

DENTAL HÍREK – 6 szám/év
éves előfizetési díja: 12 000 Ft.

DENTAL TRIBUNE – 5 szám/év
éves előfizetés díja: 3000 Ft.

DENTAL LABOR – 6 szám/év
éves előfizetési díja 6000 Ft



40%
kedvezmény

Két lap (Dental Hírek, Dental Tribune) együttes éves megrendelése esetén
KEDVEZMÉNYESEN 9900 FT, MINDHÁROM LAP 12 500 FT-ÉRT ELŐFIZETHETŐ!

Szakmai információs lapok fogtechnikusoknak

DENTAL LABOR – 6 szám/év
éves előfizetési díja: 6000 Ft.
(fogtechnikus tanulóknak 4000 Ft)

DENTAL TRIBUNE – 5 szám/év
éves előfizetés díja: 3000 Ft.



16%
kedvezmény

Két lap (Dental Labor, Dental Tribune) együttes éves megrendelése esetén
KEDVEZMÉNYESEN 7500 Ft

AKCIÓNK 2008. MÁRCIUS 31-ÉIG ÉRVÉNYES!

**Az árkedvezmény
mellé most ajándékot is
adunk előfizetőinknek:**

- **Ingyenesen** regisztráljuk Önt a **DentalNet** fogorvos-fogtechnikus kereső adatbázisba (www.dental.hu).
- A Herbodent Kft. szaküzletében történő vásárlása esetén kap egy **3000 Ft-os vásárlási utalványt**.
- Megajándékozunk **3 db SS White koronafelvágóval***
- Azok, akik most legalább két lapunkra előfizetnek, a fenti ajándékok mellett kapnak **még egy 3000 Ft értékű vásárlási utalványt** is, melyet a kiadó termékeire lehet beváltani.

Várjuk megrendelését a határidőn belül, hogy kiadványainkat és ajándékainkat elküldhessük Önnek!

A számlát és az ajándékokat a pénz bankba történő beérkezése után egyszerre postázzuk. *(Kizárólag a Dental Labor előfizetés mellé az SS White koronafelvágót nem biztosítjuk!)



**3 db SS White
koronafelvágó**

DENTAL PRESS Vásárlási utalvány
3000 Ft értékben*
részére,
herbodent®
mely egyszeri alkalommal váltható be a HERBODENT Kft. szaküzletében történő vásárlás esetén.
1025 Budapest, Szépvölgyi út 52.
Tel.: 325-7129
Sorszám:
*Minimálisan 10000 Ft vásárlás esetén vehető igénybe



Dental Press Hungary Kft.
1012 Budapest,
Kuny Domokos u. 9.
Tel.: 202-2994,
fax: 202-2993
E-mail: info@dental.hu
Web: www.dental.hu



Gingivitis kezelése hialuronsavval

A hialuronsav egy glikozaminoglikán, amely gyulladásgátló és ödémaellenes tulajdonságokkal rendelkezik. Az anyagot gél állapotban alkalmaztuk plakk okozta gingivitis terápiája során, majd értékeltük a hatásait.

Módszer: Randomizált duplavak típusú kísérletben, 50, plakk okozta gingivitisben szenvedő férfi beteget vizsgáltunk, akiket két csoportba osztottunk, majd verumot, illetve placebót tartalmazó géllal kezeltük őket naponta kétszer a szájápolás mellett 3 héten keresztül. A kísérlet kezdetekor, továbbá a kezelés 4., 7., 14. és 21. napján meghatároztuk a klinikai indexeket (API, Turesky-index, PBI) és a sulcusfolyadék sajátosságait (peroxidáz, lizozim).

Eredmények: Minden klinikai adat vonatkozásában jelentős javulást figyelhettünk meg mindkét csoportban. A verumcsoport szignifikáns javulást mutatott a vizsgálati területen a plakkindekek szempontjából a 4. naptól kezdve ($P=0,011$), a PBI pedig a 7. naptól kezdve ($P=0,001$), a placebo-csoporthoz képest. A sulcusfolyadék változói szignifikánsan jobbakk voltak a vizsgált gyulladáshoz központi terület centrumában a verumcsoportnál. Minden vizsgált területen csökkent a peroxidáz- (176,72–128,75 és 188,74–128,75 U/l) és a lizozim- (1,27–0,27 és 1,30–0,33 mg/l) aktivitás a 7., 14. és 21. nap után ($P=0,034$ és $<0,001$ között), míg a placebo csoportnál csak egy helyen tapasztaltuk a lizozimaktivitás szignifikáns csökkenését (1,74–0,75 mg/l) a 7. és 21. nap után ($P=0,048$ és $0,025$).

Következtetés: Az eredmények alapján arra következtethetünk, hogy a hialuronsav-tartalmú gél kedvező hatást fejt ki plakk okozta gingivitis kezelése során.

Előzmények

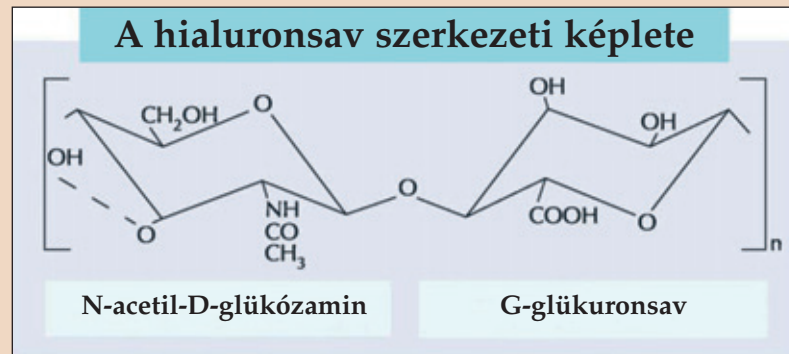
A hialuronsav (hyaluronan) egy 200–10 000 diszacharidot tartalmazó glikozaminoglikán, amelynek molekulatömege meghaladja a 10^6 Da-t (Toole 1990). A hialuronsavat korábban mint metabolitot, illetve gyulladáshoz kötött anyagként már vizsgálták a sulcusfolyadékban (Embery és m-t-i 1982, Last és munkatársai 1985, Smith és munkatársai 1996), továbbá fontos szerepet tulajdonítottak neki a növekedés, a fejlődés és a szövetek repair-folyamatai során (Pogrel és munkatársai 1996) is. A hialuronsav a kötőszövet egyik komponense, melyet az ínyben mutatott ki (Bartold és munkatársai 1981, Giannobile 1995). A glikozaminoglikánok képesek kölcsönhatásba lépni a tropokollagénnel, és ezáltal interaktív régiót képeznek az alapállomány és a fehérjék között (Comper és Laurent 1978). A hialuronsav koncentrációja sebgyógyulásakor (Fraser és Laurent 1989, Longaker 1991), valamint az embrionális fejlődés során (Kujawa 1986, Toole és Gross 1971), to-

vábbá tumor kialakulásakor (Knudson 1989) egyaránt emelkedik. A magas molekulatömegű hialuronsav serkenti a patkányok hosszúságtartójának gyors gyógyulását (Sasaki és Watanabe 1995) és a reparatív dentin-képzést (Sasaki és Kawamata-Kido 1995). A hialuronsav in vitro fokozza a mesenchymalis sejtek vándorlását és differenciálódását (Pilloni és Bernard 1992), valamint a vér alakos sejtjeinek

Az alábbi közlemény célja az, hogy igazolja a hialuronsav gél gyulladásgátló hatását gingivitis terápiájában egy randomizált dupla-vak jellegű kísérlet során.

Anyag és módszer

A kísérletben 50 véletlenszerűen kiválasztott, plakk okozta gingivitisben szenvedő, önkéntes férfi (átlagéletkor $29,9 \pm 10,5$ év) vett részt, akik tájékozott beleegyezésüket adták írásban a rando-



számú funkcióját, mint például a fagocitózist és a chemotaxist (Weigel és munkatársai 1986). A hialuronsavat alkalmazzák radio-epithelitis (Liguori 1997) és a térd osteoarthritisének terápiája során (Adams 1995, Huskisson és Donnelly 1999, Wu és munkatársai 1997), valamint rheumatoid arthritis kezelésére is (Matsuno 1999). Gyulladásgátló tulajdonsága valószínűleg az exogén hialuronsav prosztaglandinokra, metalloproteinázokra és egyéb bioaktív molekulákra kifejtett scavenger hatásával magyarázható (Lauren 1995), ödémaellenes hatása pedig ozmotikus aktivitásával függ össze. A szakirodalomban azonban kevés olyan tanulmány található, amely a hialuronsav fogászati alkalmazásának eredményeivel foglalkozik. Pagnacco és munkatársai (1997) végeztek egy klinikai kísérletet, amelynek során 60 férfit és nőt kezeltek nem specifikus gingivitis miatt. A klinikai adatok szignifikáns eltérést tapasztaltak a verum- és a placebo-csoportban. A két csoport között az ínyvérzés vonatkozásában a verumcsoportnál talált jobb eredményekből szignifikáns különbség adódott, melyet négy hét elteltével regisztráltak. Vangelisti és munkatársai (1997) a verum- és a placebo-csoportnál a gyulladáshoz központi terület közötti különbséget egy saját maguk által kifejlesztett skála szerint értékelték (jó, kétséges, rossz). Előbbi vizsgálatuk során jobb eredményeket találtak a verumcsoportnál.

A gyulladáshoz központi terület intenzitása összefügg a szövetekre destruktív hatást kifejtő enzimek, mint például a proteázok szintjének (Sorsa és munkatársai 1994), valamint a főként leucocyta-eredetű lizoszomális enzimek emelkedésével (Fine és Mandel 1986). A lizozim aktivitása a sulcusfolyadékban gingivitis és parodontitis fennállásakor fokozott mértékű (Brandtzaeg és Mann 1964). A peroxidázaktivitás gingivitis esetén emelkedett (Smith és munkatársai 1984).

és 21 nappal később. A plakkindeket módosítva, kizárólag a buccalis fogfelszíneken értékeltük. Az indexeket kiszámítottuk az egész szájra vonatkozóan, valamint a vizsgálati területet képező négy frontfog régiójára vonatkozóan is, amelynek kezelését hialuronsav-tartalmú géllal végeztük.

Minden vizsgálati területet alkalmával sulcusfolyadék-mintát vettünk. A sulcusfolyadékot a vizsgálati területről a két középső metszőfog buccalis felszínéről nyertük. Relatív száraz körülmények között két percig a sulcusba helyezett Periopaper (Pro Flow™, Amityville, NY, USA) segítségével történt a mintavétel. A csíkokat 120 µl 0,5 M NaCl-ba helyezve -18°C -on tároltuk. Biokémiai analízis céljából különálló mintákat használtunk.

A lizozim és a peroxidáz aktivitásának biokémiai értékelését a minták 6–10 hétig tartó tárolását követően végeztük. A lizozim analízise a lizoplate módszer szerint történt. Az agarózgéllel bevont, továbbá *Micrococcus luteus* tartalmazó lemezeket oltottuk be a mintákkal, és inkubáltuk őket. 24 óra elteltével megmértük a feloldódott terület átmérőjét. Tyútktojásfehérje-lizozimet használtunk standardként. A peroxidázaktivitást Mansson-Rahemtulla és munkatársai (1988) módszerének megfelelően határoztuk meg. Szubsztrátként 5,5'-ditiobisz-2-nitrobenzooesavat használtunk foszfátpufferben (pH 5,6), amit merkaptotetanollal nitrobenzooesavvá alakítottunk, kosubsztrátként pedig kálium-tiocianátot alkalmaztunk. A spektrofotometriai analízist 412 nm hullámhosszon végeztük.

A statisztikai értékelésre a szélsőséges adatok kizárása után került sor. Az alábbi változókat tekintettük szélsőséges értéknek: $v < x + 3s$. A Student t-próbát vagy Mann-Whitney U-próbát külön-külön használtuk a verum- és a placebo-csoport közötti különbségek megállapítására. A t-próbát vagy U-próbát külön-külön végeztük el, miután ellenőriztük a változók normál eloszlását a Kolmogorov-Smirnov-próba segítségével. A csoporton belüli változásokat statisztikailag a Friedman-Wilcoxon-próbával ellenőriztük, $\alpha \leq 0,05$ szignifikanciaszintet állapítottunk meg.

Eredmények

Az egész szájra vonatkozó klinikai változók

A két csoportban az egész szájra vonatkozó API-, Turesky-index és PBI-eredmények nem tértek el egymástól szignifikánsan egyik vizsgálati területen sem. Számottevő javulást igazol mindhárom klinikai változó alakulása (API, Turesky-index, PBI) a verum- és a placebo-csoportban egyaránt. A különbség minden esetben elérte a szignifikanciaszintet. A vizsgálati időpontok között a PBI-értékek változása a verumcsoportban mindig szigni-

fikáns volt, míg a placebo-csoportban nem találtunk szignifikáns eltérést a 14. és a 21. nap között.

A vizsgálati terület klinikai változói

A kísérlet folyamán minden klinikai változó tekintetében mindkét csoportban szignifikáns javulást tapasztaltunk. Ezek a változások a verumcsoportban kivétel nélkül megfigyelhetők voltak. A placebo-csoportban az első szignifikáns különbségek a 7. naptól kezdve jelentkeztek.

A vizsgálati területen a klinikai változók statisztikailag nem mutattak eltérést a kísérlet kiindulási időpontjában a két csoport között. A 4. naptól kezdve a plakkindekek szignifikánsan eltértek egymástól a két csoportban. A verumcsoportnál egyértelműen jobb eredményeket tapasztaltunk. A PBI tekintetében szignifikánsan jobb eredményt regisztráltunk a verumcsoportnál a 7. naptól kezdve.

A vizsgálati területéről vett sulcusfolyadék eredményei

A vizsgálati területen, a két központi vételi helyről származó sulcusfolyadék lizozim- és peroxidázaktivitását külön-külön értékeltük. A két helyet a kísérlet során A és B jelű kódokkal jelöltük. A verum- és a placebo-csoportokat összehasonlítva szignifikáns eltérést nem tapasztaltunk a peroxidázaktivitás tekintetében. A lizozimaktivitás szignifikánsan eltért a 7. ($P=0,015$) és a 21. napon ($P=0,039$) a két csoportnál. A Wilcoxon-próba alapján, a peroxidáz- ($P=0,010$ és $<0,001$) és a lizozim- ($P<0,001$ és $<0,001$) aktivitás szignifikáns csökkenését tapasztaltuk a verumcsoportban mindkét vételi helyről származó mintában, amelyeket a gyulladáshoz központi terület nyertünk. Az aktivitás csökkenése a kiindulási adatokhoz képest különösen a 7. naptól kezdve vált nyilvánvalóvá ($P=0,001$ és $>0,001$ a peroxidáz, valamint $P=0,001$ és $P=0,002$ a lizozim esetében a Wilcoxon-próba szerint). A 4. és a 7. nap között bekövetkezett csökkenés szintén szignifikáns mind a négy változó tekintetében a verumcsoportban ($P=0,001$ és $P<0,001$ a peroxidáz, valamint $P<0,001$ és $P=0,001$ a lizozim esetében a Wilcoxon-próba alapján). A peroxidáz- és lizozimaktivitások szignifikánsan és folyamatosan csökkentek a 21. napig. Ha összehasonlítjuk a 7. ($P=0,048$) és a 21. nap ($P=0,025$) eredményeit a placebo-csoportban, akkor kiderül, hogy kizárólag a lizozimaktivitás csökkent szignifikánsan a B jelű kóddal ellátott területéről származó mintában.

Diszkusszió

A hialuronsavat elterjedten használják a gyulladáshoz központi terület kezelésére az ortopédiában, a bőrgyógyászatban és a szemészetben. A klinikai paraméterek szignifikáns javulását figyelték meg a térd osteoarthritis, a rheumatoid arthritis, a radio-epithelitis terápiájában és a katarakta sebészeti kezelésében. A fogászatban ilyen jellegű előzetes klini-

kai kísérleteket *Vangelisti* és munkatársai (1997), valamint *Pagnacco* és munkatársai (1997) végeztek.

A jelenlegi kísérlet során a hialuronsav-tartalmú gél helyi alkalmazásának hatásait tanulmányoztuk plakk okozta gingivitis terápiájában. A vizsgálatban a páciensek egészségének javulását kísértük figyelemmel a klinikai indexek, valamint a sulcusfolyadék paraklinikai változóinak nyomon követése alapján. A tanulmányt dupla-vak jellegű kísérlet keretében végeztük. A sulcusfolyadék vizsgálatának előnye, hogy a kapott eredményt nem befolyásolja a vizsgáló szubjektív benyomása. A peroxidáz- és a lizozimaktivitások a gyulladásos folyamattal összefüggő mutatók. A 3 héti tartó vizsgálat *Chilton* és *Fleiss* (1986) javaslata szerint zajlott, miszerint az ínygyulladással foglalkozó kísérleti időtartamnak hosszabbnak kell lennie 2 hétnél. A tanulmány során két plakkindex és egy gingivalis index változásait követtük nyomon. Az approximalis plakkindex az approximalis régióról szolgáltat információkat, a Turesky-féle plakkindex a plakk mennyiségét vizsgálja a fogak buccalis vagy labialis felszínein. Ennek a két indexnek az eredményeit nem csupán a szájhigiéné befolyásolja, hanem a gyulladás mértéke is hatással van rájuk. A fokozott mennyiségű sulcusfolyadék táplálékrezervoárként szolgál a plakkbaktériumok számára, és elősegíti a további plakktermelődést. A két plakkindex szignifikáns javulása az egész szájra vonatkozóan, egyrészt a kísérletben való részvétel miatti fokozott gyakorlat, másrészt a gyulladás csökkenése hatására következett be. A plakkindexek mindkét csoportban szignifikánsan javultak; az egész szájra vonatkozó végeredmények nem különböznek a verum- és a placebo-csoport között. A klinikai indexekre kifejtett hatás mindkét csoportban megegyezett.

A vizsgálati terület vonatkozásában a teljes javulás mínusz a szájhigiéné miatti javulás megegyezik a verum alkalmazása miatt bekövetkezett javulással, amennyiben kizárólag a verum-csoportnál tapasztaltuk az eredményt. A kísérlet kezdetekor nem volt szignifikáns különbség a gyulladás mértékét illetően a két csoport között. A négy metsző buccalis fogínyét tekintve viszont már a kísérlet korai fázisában szignifikánsan jobbnak bizonyultak az API és a Turesky-indexek a verum-csoportnál. A kísérlet végén tapasztalt nagyon alacsony API-értékek azzal magyarázhatók, hogy a maradék 22 önkéntes résztvevőből 19 páciensnél a vizsgálati terület teljesen plakkmentesnek mondható volt. Az eredményeket a Turesky-index is alátámasztotta. Az egész szájra vonatkozó indexek alapján az derül ki, hogy a verum- és a placebo-csoportban egyenlőképpen érvényesült a kísérletben való részvétel miatti gyakorlat szájhigiénére kifejtett hatása, ezért a verum-csoportnál tapasztalt jobb

eredmények a hialuronsav-tartalmú gél használatára vezethetők vissza. A szakirodalomban nem találtunk olyan tanulmányt, amely a dentális plakk metabolizmusának változásait vizsgálja, külső hialuronsav alkalmazásának függvényében. A két csoportnál nem tapasztaltunk szignifikáns különbséget az egész szájra vonatkozó papillavérzési index eredményei között. A verum- és a placebo-csoportnál már a kísérlet korai fázisában, vagyis a 4. naptól kezdve, a PBI-index folyamatos szignifikáns csökkenését láttuk. Ezeket a változásokat a kísérlet-

ben való részvétel miatti gyakorlat szájhigiénére kifejtett hatásának tudtuk be. A vizsgálati területre vonatkozóan viszont a PBI-értékek szignifikáns eltérést állapítottunk meg a verum- és a placebo-csoport között a kísérlet 7. napjától kezdve. Itt tehát jobb eredményeket kaptunk a verum-csoport esetében. Az eredmények a hialuronsav ödémaellenes hatásával és a prosztaglandinokra, valamint a metalloproteázokra kifejtett scavenger hatásával magyarázhatók. A szakirodalomban azonban nem találtunk olyan tanulmányt, amely a hialuronsav

gingivalis epitheliumon, illetve bőrön keresztüli felszívódásának vizsgálatával foglalkozik.

A sulcusfolyadékban a peroxidáz- és a lizozimaktivitás szignifikáns csökkenést mutatott a kísérlet alatt, de ezt kizárólag a verum-csoportnál tapasztaltuk. Szignifikáns eltérést figyelhetünk meg a verum- és a placebo-csoportok között a lizozimaktivitás tekintetében a kísérlet 7. és 21. napján.

Jelen kísérletben a verum-csoport szignifikáns javulást mutatott a klinikai és a paraklinikai adatok tekintetében a 21 napos vizsgálati időtartam alatt.

Bebizonyosodott, hogy ezek a változások a hialuronsav gyulladáscsökkentő és ödémaellenes hatásával függnek össze. A gél formájában alkalmazott hialuronsav hatása a fogínygyulladásra tehát enyhén erősebbnek bizonyult, mint a placebo.

Konklúzió: A fenti tanulmány szerint a hialuronsavat tartalmazó gél előnyösen befolyásolja a plakk indukálta gingivitis terápiáját, amelyet klinikai és paraklinikai adatok is alátámasztanak.

Jentsch H., Pornowski R., Kundt G., Göcke R.

GENGIGEL®

Az egészséges fogíny receptje!



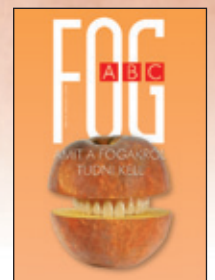
A Gengigel Profhoz és az Applikátorhoz ajándékba adunk 1 db hátizsákot, 1 db piperetáskát és 1 db jegyzettartót!

Gengigel Prof és Applikátor vásárlása esetén akciós ár: 24 000 Ft

Hialuronsav az egészséges fogínyért!

Felhasználási terület:

- Gingivitis, parodontitis esetén.
- A készítmény vérzéscsillapító, szövetregeneráló és gyulladáscsökkentő hatása elismert.
- Csiszolás után, lenyomatvétele előtt a sulcusba fecskendezve gyors regenerálódás érhető el!



10 db
páciens-
információs lap

DENTAL PRESS

Kapható a Dental Pressnél!

1012 Budapest, Kuny Domokos u. 9.

Tel.: 202-2994. Fax: 202-2993

Mobil: 06-30-311-6427

E-mail: info@dental.hu, www.gengigel.com

RICERFARMA
HUMAN AND VETERINARY

MEDIS

A dentális erózió megelőzésének és kontrolljának megközelítései

A dentális erózió előfordulásáról és gyakoriságáról szóló, növekvő számú beszámolóik fényében mostanra szükségessé vált, hogy a fogászati szakma megismerkedjen mind a dentális erózió kóroktani és hajlamosító tényezőivel, mind pedig a megelőzés és a kontroll lehetséges módjaival.

Valószínűleg gyorsabban javulhat a páciens egészségi állapota, ha azt tanácsolják neki, hogy közvetlenül a savas vegyi hatást követően remineralizálószerrel használjon, amely gyorsítja a meglágyult fogfelszín remineralizációját, és amely egyben szájfrissítőként vagy semlegesítőoldatként szolgál a savas orális környezet tompítására. Az erózió megelőzését szolgáló, hatékony életmód-tanácsadásban részt kell vállalnia a teljes egészségügyi szakmának, így a fogorvosoknak, orvosoknak, gyógyszerészeknek, nővéreknek, szájhigiénikusoknak és klinikai pszichológusoknak egyaránt.

A dentális erózió, vagy másképpen erózió fogkopás a fog keményszövetének elvesztését jelenti, vagy kémiai savas eljárás és nem bakteriális eredetű savak disszolúciója, vagy keláció (kelátképződés) útján. A dentális erózió előfordulásának és gyakoriságának növekedéséről számolnak be a világ különböző részein készült számos tanulmányban is, amelyek a dentális erózióval érintett személyek százalékos arányait mutatták ki különböző korcsoportoknál (1. táblázat). Mindez egész sor kutatást ösztönzött a dentális erózió prevenciójának és kontrolljának lehetséges megközelítései körében, míg ennek menedzselése mostanra már kétségtelenül elterjedőben lévő, klinikai gyakorlattá vált.

A jelen cikk időszzerű áttekintést nyújt azokról a faktorokról, amelyek bizonyos személyeket valószínűleg eleve hajlamosítanak a dentális erózióra, továbbá ennek a rendellenességnek a megelőzésével és kontrolljával kapcsolatos lehetséges stratégiákról.

Hajlamosító körülmények

A dentális erózió megelőzésének fontos lépése azon személyek meghatározása, akik ki vannak téve a dentális erózió kockázatának. A rendelkezésre álló esetleírások, klinikai vizsgálatok, epidemiológiai, csoport-, állapot-, *in vitro* és *in vivo* tanulmányok olyan savakat mutattak ki, amelyek a gyomorral, az étrenddel vagy a környezettel összefüggésben okozhatnak dentális eróziót. Ezen tények alapján olyan – vagy belső, vagy külső – faktorokat azonosítottak, amelyek megjő-

solthatják a dentális erózióra való hajlamot.

A *belső faktorok* következtében fellépő dentális eróziót a gyomorsav okozza, ami eléri a szájüreget, illetve a fogakat, és rendszeresen, több éven keresztül hat a fog keményszövetére. Ez lehet krónikus hányás, ismétlődő felöklendezés vagy ruminatio (kérődzés) következménye. A gyomorfoliadék savassága 1-es pH-értéktől 3-ig terjed, így elképzelhető, hogy a felöklendezés vagy a szájüregbe hányás jelentős fogroncsolást, eróziót eredményez.

A krónikus hányással vagy felöklendezéssel összefüggő, eleve erózióra hajlamosító tényezők a következők: (1) olyan egészségügyi körülmények, mint a bulimia nervosa, a gastro-oesopha-



1. ábra: Sima és fényes külsejű, facialis erózió. Adrian Lussi hozzájárulásával, Berni Egyetem, Svájc.

gealis reflux betegség (GERB), ciklikus hányási szindróma, pszichogén hányási szindróma, terhesség által előidézett hányás, valamint (2) olyasfajta életmódok, mint a krónikus alkoholizmus és a gyors, mértéktelen ital fogyasztás.

Azokat a *külső faktorokat*, amelyek egy személyt dentális erózióra hajlamosítanak, az étrend, foglalkozás, gyógyszerelés és életmód elnevezésű csoportokba soroltuk.

Savas élelmiszerek túlzott fogyasztása: A savas gyümölcsök, gyümölcslevek, italok és üdítők igen nagyfokú titráltsav- (magas H+) és alacsony pH-értéket mutattak, ami ártalmas a fogakra. A beszámolóik szerint ezeknek az élelmiszereknek a gyakori és hosszan tartó fogyasztása – mint például a szokászerű, gyakori ivás, citrusfélék és gyümölcslevek fogyasztása, ivás megerősítő sportok üzése közben, éjszaka az ágy mellé helyezett italok fogyasztása, illetve cumisüveg használata – hajlamosít a dentális erózióra. Ezek a szokások hosszantartóan csökkentik a száj

Életkor (év)	Érintettek %-ban	Hivatkozások
1–4	20	UK Toddlers Survey, 1994
4–5	38	Millward és társai. 1994
5–6	52	UK Child Dental Health Survey, 1993
11	25	UK Child Dental Health Survey, 1993
11–14	57	Bartlett és társai 1998
26–30	30	Lussi és társai 1991
45–50	42.6	Lussi és társai 1991

1. táblázat: A fogkopással kapcsolatban megjelent tanulmányok összegzése.

pH-értékét, ezzel a fogakat tartósan savas kémhatásnak teszik ki a folyamatos savmarás és az oldódás révén. A cumisüveg lefektetési használata és a GERB valószínűleg még roncsolóbb hatásúak, mivel alvás közben csökken a nyáltermelés.

úszóknál és hivatásos borkóstolóknál is tapasztaltak már dentális eróziót.

Életmód: Néhány szokás, illetve életforma szintén hajlamosíthat a dentális erózióra. Bizonyos illegális drogok, mint a kokain és az ecstasy tabletták, összefüggésben a savas üdítők túlzott mértékű fogyasztásával – a dehidratáció és a csökkent nyáltermelés mellékhatásai miatt.

A dentális erózió általánosnak mondható a lakto-vegetáriánusok körében a csökkent nyáltermeléssel és az élelmiszer-alapanyagok alacsony pH-értékével összefüggésben, amihez a nyers, friss táplálék abrazív hatása is hozzáadódik. Az abrazív fogkrémmel történő gyakori fogmosás fogékonyabbá teheti a fogfelszín az erózióra, mivel eltávolítja a zománcfelszín leginkább mineralizált, külső védőrétegét.

A megelőzés és a kontroll irányelvei

A fentiekben tárgyalt rizikófaktorok rávilágítanak arra a tényre, hogy a dentális erózióra hajlamos személyeket vagy pszichológiai vagy szokásbeli vagy foglalkozási eredetű tényezők teszik fogékonyra erre a rendellenességre. Ez nyilvánvalóan nehézséget okoz a megfelelő, megelőzéssel kapcsolatos tanácsadásban, még akkor is, ha az okot azonosították. Mindenestre, ha a következő lépéseket végrehajtják, akkor megelőzhető az előfordulás, csökkenthető a károsodás, megváltoztatható a rossz szokást, illetve megóvható a megmaradt fogszövet.

1. lépés: Korai diagnózis

A páciensek aligha tudják idejekorán felfedezni a zománc erózióját a sima és fényes felszíne miatt (1. ábra). Még ha észre is veszik, ritkán mennek el kezelésre a korai stádiumban, csak amikor már vagy szimptomatikussá válik (érzékenység), vagy éppenséggel kihathat a fogak esztétikájára. Ezért korai felfedezése és kezelése a fogászati szakma felelőssége.

Mihelyt a dentális erózióra fény derül, teljes körű kórtörténet elkészítése válik szükségessé, ami magában foglalja az étrendi és egészségügyi előzményeket, a szájápolási szokásokat, valamint a szociális (életmódbeli) előzményeket. Ez meghatározza a kóroktani tényezőket, és segít kialakítani az egyénre szabott tanácsadást. A korai elváltozás vagy a páciens hajlamoságának diagnosztizálását követően a „kárcsökkentési” vagy megelőzési irányelvek tekintetében az alábbi ajánlásokat kell figyelembe venni:

2. lépés: A klinikai helyzet dokumentálása

A klinikai alapok meghatározásához rögzíteni kell az elkopás súlyosságát és kiterjedtségét annak érdekében, hogy a súlyosbodást fel lehessen deríteni, és biztosítsák a megelőző intézkedések hatásosságát. Ehhez az alábbi technikák hasznosak:

- A *Shaw és társai* által leírt *szilikonindex*, mely szerint szekciós kanállal szilikonlenyomatot vesznek a fogakról – az egyik legkönnyebb és leghasznosabb módszere a dentális erózió nyomon követésének.
- A *Smith és Knight-féle fogkopási index*, amely az összes fog felszínének elkopási fokát rögzíti – a megelőző intézkedések hatásosságának folyamatos megfigyelésére szolgál.
- A *Wickens által ajánlott sorozatos (referencia) lenyomatöntvényeket* vagy tanulmányi mintákat követéses vizsgálatoknál lehet használni a folyamatosan megfigyelt fogkopások makroszkopikus összehasonlításához.
- A *klinikai fényképfelvételek* szintén alkalmasak a kopás monitorozására, viszont a fotográfus ügyessége és az olyan környezeti feltételek, mint a fényvisszaverődés, nyilvánvalóan kihatnak a felvételek minőségére.

3. lépés: A mögöttes egészségügyi rendellenességek és betegségek kezelése

Némelyik páciens talán nincs is tisztában egészségi állapotával, és sokszor a fogorvos – akit a fogkopás kezelése kapcsán kerestek fel – az első olyan szakképzett személy, aki képes felismerni az egészségügyi rendellenességet. Megint mások talán nem is tekintik rendellenesnek az állapotukat, gondoljunk csak az anorexiás vagy bulimiás betegekre, akik nem vesznek igénybe orvosi segítséget egészen addig, amíg állapotuk nem befolyásolja fogaik esztétikáját vagy funkcióját, illetve kényelemérzetüket. Megfelelő kezelésük érdekében a pácienseket erre alkalmas specialista (orvoshoz vagy klinikai pszichológushoz) kell irányítani.

4. lépés: Megelőző intézkedések

a) Remineralizáló- vagy semlegesítő szer használata
Némelyeknél bevett szokás, hogy a száj frissítése céljából fogat mosnak olyan savas vegyi hatások után, mint a hányás vagy felöklendezés, például táplálkozási rendellenesség vagy krónikus alkoholizmus esetén. Figyelembe véve, hogy a savas kémhatás demineralizálja a fog felszínét, csökkenti kopásállóságát, ezzel pedig sokkal fogékonyabbá válik az abrázióra, néhány klinikus nem javasolja a savas vegyi hatás utáni azonnali fogmosást, ők kifejezetten a késleltetést tanácsolják (azaz várjanak legalább 60 percet a fogmosással), hogy kizárólag a nyál végezze el a remineralizációt.

Noha a meglágyult zománcfelszín nyál jelenlétében idővel remineralizálható, kiderült, hogy a valamilyen erózió hatóanyag révén meglágyult zománcfelszín a környező orális lágyszövetek (például a nyelv) abráziós hatása vagy rágás következtében sérülhet, mielőtt a nyál remineralizálhatná. Mi több, nem is észszerű a késleltetési technikát tanácsolni a páciensnek anélkül, hogy alternatív szájfriessítővel látnák el. Sokkal elfogadhatóbb, keresztülvihetőbb és alkalmasabb lenne, ha rögtön a savas behatás után egy olyan remineralizálószert használnának a demineralizált fogfelszín gyors remineralizációjához, amely szájfriessítőként is szolgál.

Tekintettel az alvás közbeni csekély nyálfolyásra és ezzel a savas disszolúció elleni gyenge védelemre, a GERB-ben szenvedőknek érdemes azt tanácsolni, hogy a felébredés után használjanak remineralizálószert. *Graubart* és társai kimutatták, hogy a savval maratott zománcfelszín 2%-os nátrium-fluoriddal történő, 4 perces előkezelése lényegesen csökkentette a zománcfelszín oldhatóságát, miközben a nátrium-fluorid-oldatoknak közvetlenül a fogmosás előtti alkalmazása jelentősen csökkentette az erodálódott dentin abrázióját. A remineralizáció folytatódik, így az érintett fogfelszíneken nagyobb ellenállást biztosít a későbbi savas behatással szemben.

Beszámolók szerint a nagy koncentrációjú fluorid alkalmazása növelheti az abrázióval szembeni ellenállást, és csökkentheti az erózió kialakulását a zománcban és a dentinben. A remineralizálószert azonnali hatását a következő eszközökkel lehet elérni. A fluoridos szájbőlítők, fluoridtabletták és -cukorkák hasznosnak bizonyulhatnak az erózióval szemben, a fluoridot közvetlenül biztosító és a nyálfolyást stimuláló kettős funkciójuk révén. A megnövekedett nyálfolyás kalciumot és foszfátot, valamint a remineralizáci-

óhoz szükséges lúgos vagy semleges közeget biztosít; a stimulált nyál tompító kapacitása és bikarbonát tartalma nagyobb, mint a nem stimulált nyálé. Bebizonyosodott, hogy egyes élelmiszerek, mint például a friss tej, újrakeményítik a meglágyult fogfelszínt.

A savas behatást követően a remineralizálószert alternatívájaként lúgot – például cukormentes savlekötő tabletták vagy kevés vízben feloldott csipetnyi szóda-bikarbóna – lehet használni a savas orális folyadék semlegesítésére.

b) Az ivás módjának megváltoztatása

A savas ital hőmérséklete befolyásolja annak erózió potenciálját; ha jég hidegen isszák, az csökkenti az erózió hatást. A szívószálon keresztüli fogyasztás csökkenti a fogak érintkezését az erózió hatóanyaggal, és gyorsítja a kiürülését a szájüregből. Az italt nem lassan, hörpölgötve, vagy a fogak körül „öblögtetve”, hanem gyorsan kell lenyelni.

c) Védőeszközök használata

A GERB-ben szenvedők fontolják meg a szorosán záró, okkluzális fogvédő használatát olyan kocká-

zatos időszakokban, mint például az alvás; ez éppígy vonatkozik a versenyzőokra a rossz szul karbantartott úszómedencékben, illetve az anorexiában/bulimiában szenvedőkre a szándékosan előidézett hányás esetén. Lúg, például tej vagy magnézium alkalmazása a fogvédő illesztőfelületen semlegesíti a készülék alatt összegyűlt savat, illetve erre a célra egy semlegesítő fluoridgél is használható.

d) Étrend megváltoztatása és gyógyszerek szedése

Az ételek és italok erózió potenciálját meghatározó tulajdonsá-

EGYSZERŰ RAGASZTÁS MINDEN FELÜLETEN!



- GYORS ALKALMAZÁS, 35 MÁSODPERC ALATT
- A POSZTOPERATÍV ÉRZÉKENYSÉG KOCKÁZATA ALACSONY

- KIVÁLÓ SZÉLI INTEGRITÁS
- KIVÁLÓ NYÍRÓSZILÁRDSÁGÚ KÖTÉS

VÁSÁROLJA MEG A ONE COAT 7.0 KEZDŐKÉSZLETET.

(#7047)

One Coat 7.0 1 x 5 ml
Mikroecset, fekete 50 db.
Tartozékok



21 100 Ft.*

SZEREZZE BE A KOCKÁZATMENTES PRÓBA KIT-ET**

(Promóciós szám: 3460)

One Coat 7.0 1 x 2 ml
Mikroecset, fekete 50 db.
Tartozékok



vagy



az INGYENES békát.

(Promóciós szám: 3461)

Küldje el megrendelését még ma:

közvetlenül a Coltène/Whaledent AG-nak telefaxon: +41 (0)71 75 75 310 vagy lépjen kapcsolatba a képviselővel:

Promóciós szám: 3460 - Vásároljon One Coat 7.0 kezdőkészletet, és INGYEN kap egy One Coat kockázatmentes próbakészletet. **Amennyiben nem teljes mértékben elégedett vele, akkor küldje vissza a fel nem használt One Coat 7.0 7047 számú készletet a forgalmazóhoz, és visszakapja az árát.

Promóciós szám: 3461 - Vásároljon egy One Coat 7.0 kezdőkészletet, és kap egy INGYENES békát!

Kérjük, küldjenek a termékről további információt.

*Javasolt kiskereskedelmi ár; az ár az ÁFA-t tartalmazza
A promóciós időszak 2008 augusztus 31-én véget ér.

Cím:

Raktár:

Pannon Dental Kft.
Tel: +36-88 410-333
Fax: +36-88 410-334
office@pannondental.hu

Dental Unio Kft.
Tel: +36 96 518-047
Fax: +36 96 518-048
info@dentalunio.hu

coltène
whaledent